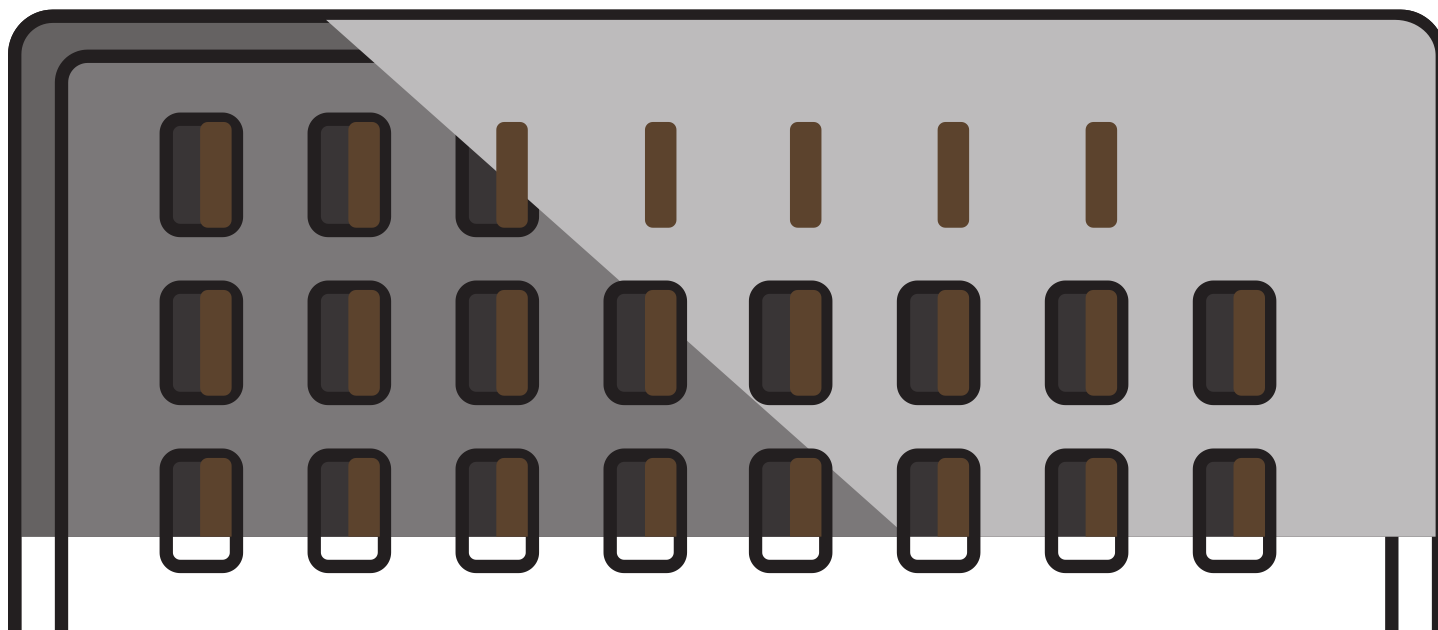




DWAYNE

Công thoát nước mưa
HỆ THỐNG THOÁT NƯỚC BỐN MÙA



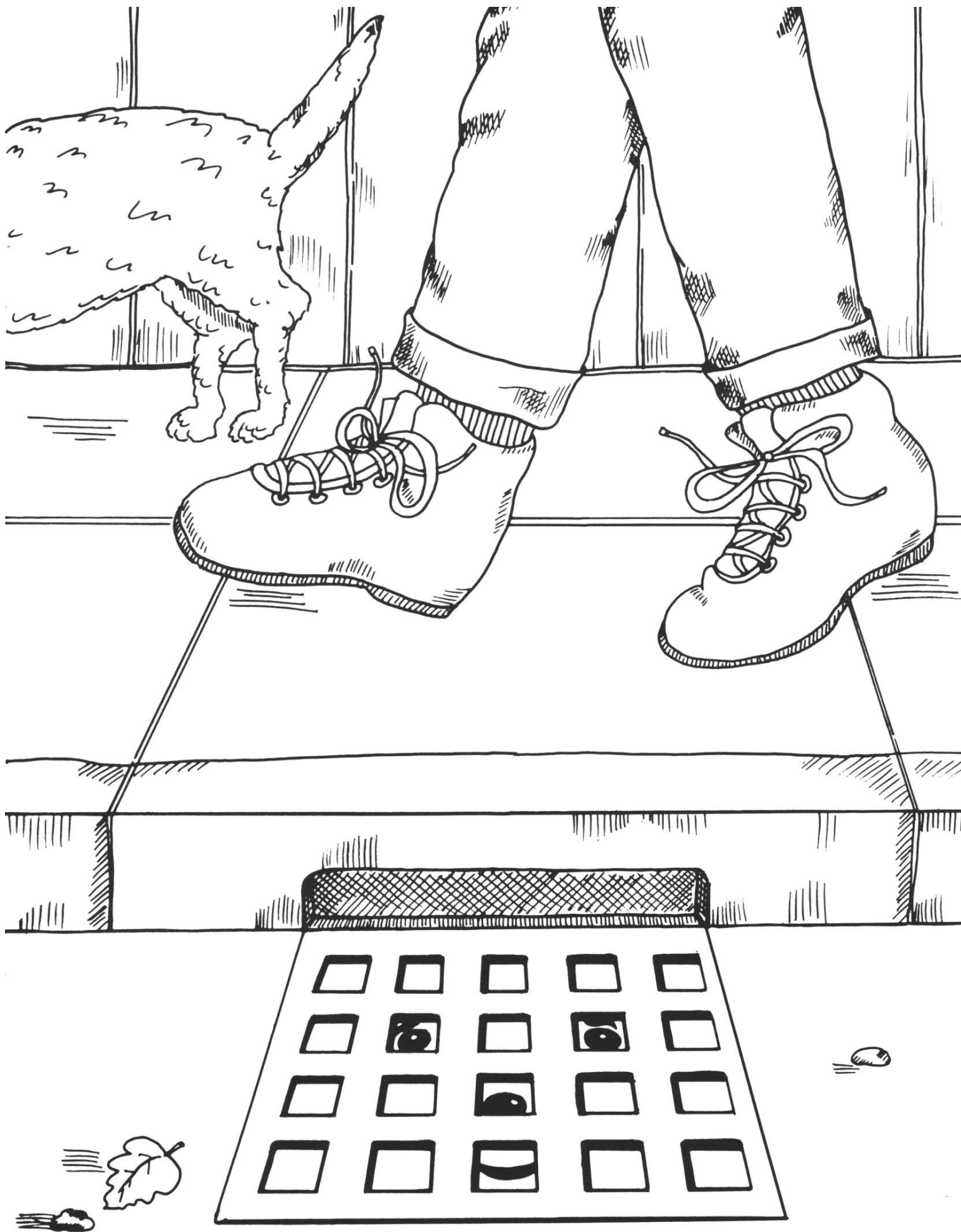
DWAYNE

Cổng thoát nước mưa
HỆ THỐNG THOÁT NƯỚC BỐN MÙA

Chiều nay trên lối nhỏ
Con đường bạn về nhà,
Xin nhớ giùm khoảnh
khắc
và bài thơ thiết tha.

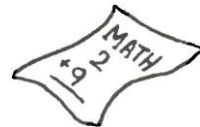
Hãy đi sát lề đường,
tránh làn xe đông đúc,
Cúi nín xuống đường
phố,
Theo bước chânthong
dong.

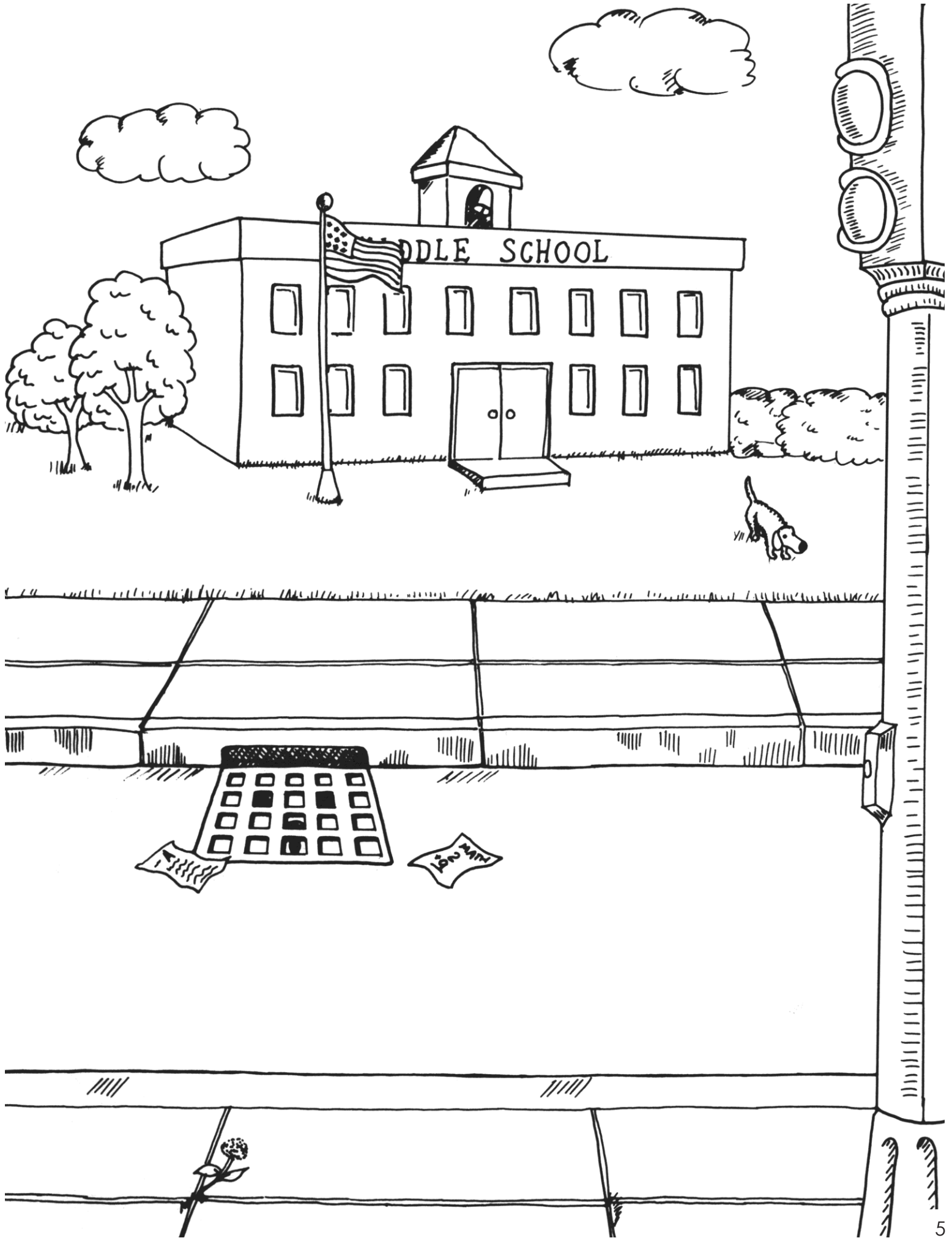




Biết đâu bạn thấy tôi,
Khi nhìn quanh chậm rãi,
Gần ngôi chùa, nhà thờ,
Tôi có khi đứng đấy.

Tôi không gì lộng lẫy,
Màu tôi cũng tối thôi,
"Suyt, tôi đang ở đây,
Gần công viên, trường học!"



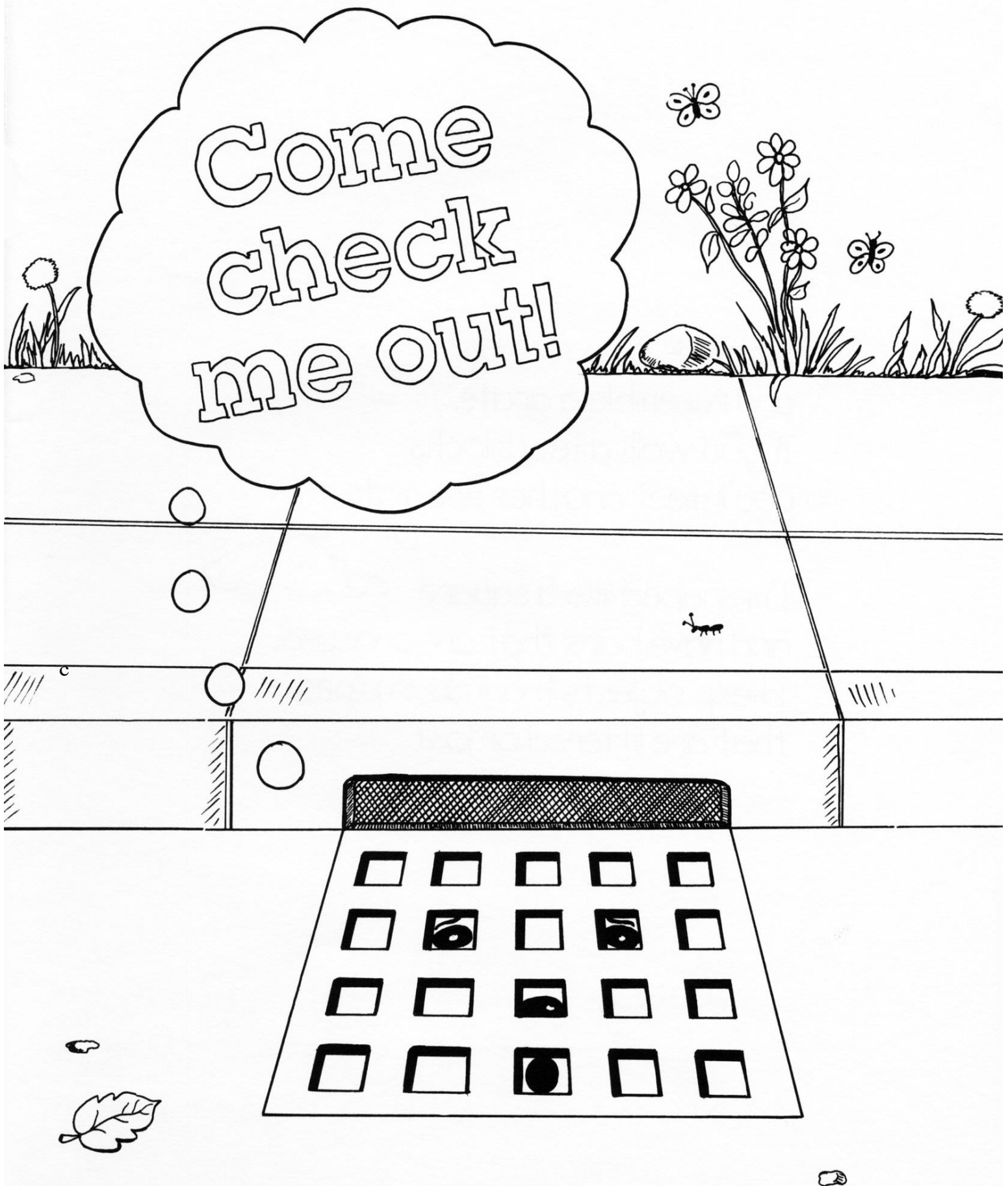


Tôi đây mà! Tôi vẫn
Nằm trong rãnh nước
sâu,
Ngắm dòng người lặng
lẽ,
chẳng nói một lời đâu.

Nhưng, nếu tôi biết nói,
sẽ ngẩng mặt hét vang,
“Tên tôi là Dwayne đó
Ông thoát nước mưa
sang!”



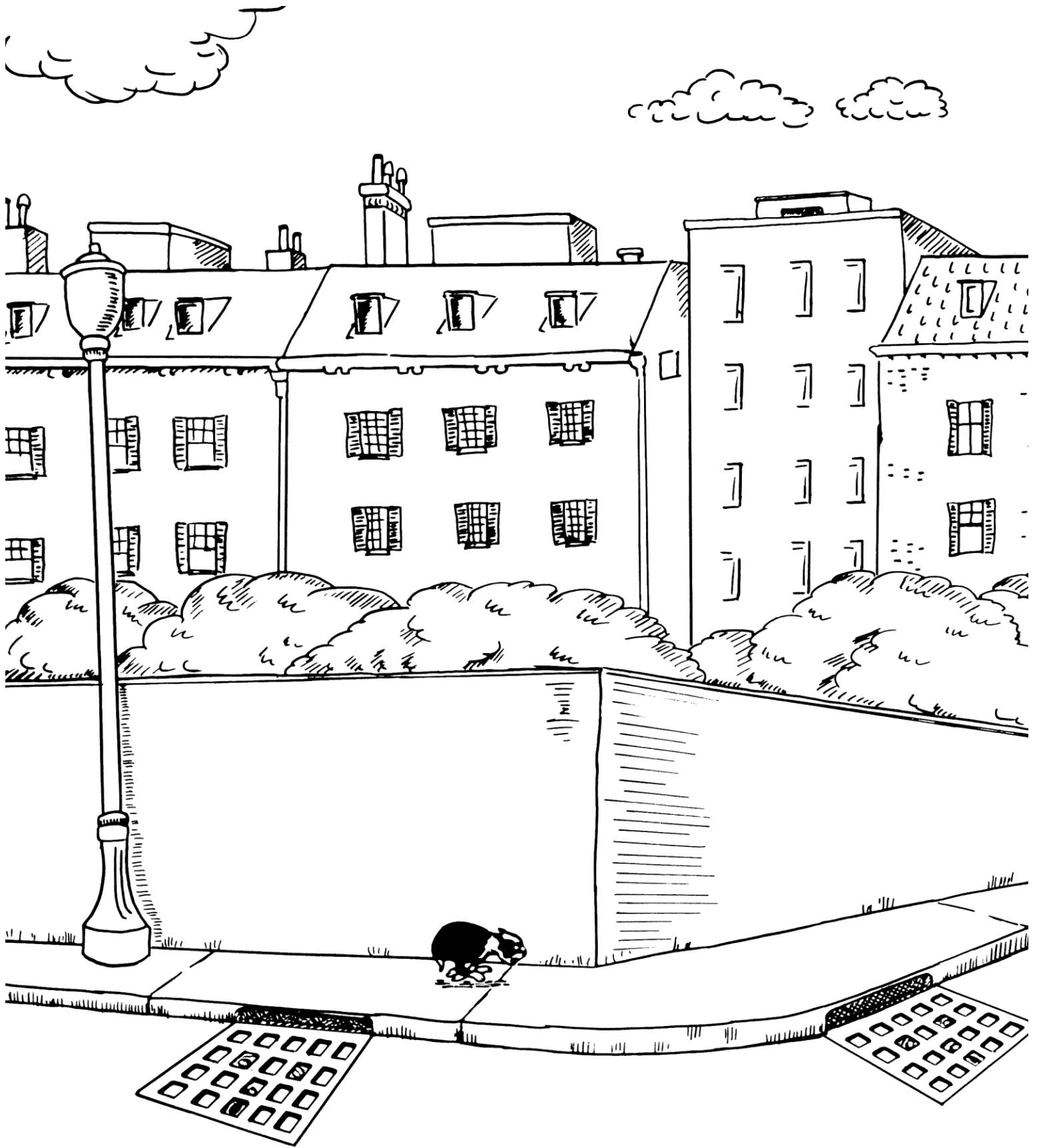
Come
check
me out!



Tôi bằng gang đúc sẵn
trông giống vĩ nường
than,
Đi thêm vài khu phố
bạn sẽ gặp bạn hiền.

Tôi có hình vuông vắn
Nhiều thanh bắt chéo
nhau
Giữ rác rơi lạc lối
Không làm nghẽn ống
tôi.





Thoát nước - việc của tôi,
Làm sạch con phố này
Tôi làm việc vất vả Mỗi khi
trời mưa to.

Nước mưa chảy qua tôi,
Vào các ống thoát khác,
Nhưng cùng với nước
mưa
Tôi thấy đủ loại rác.

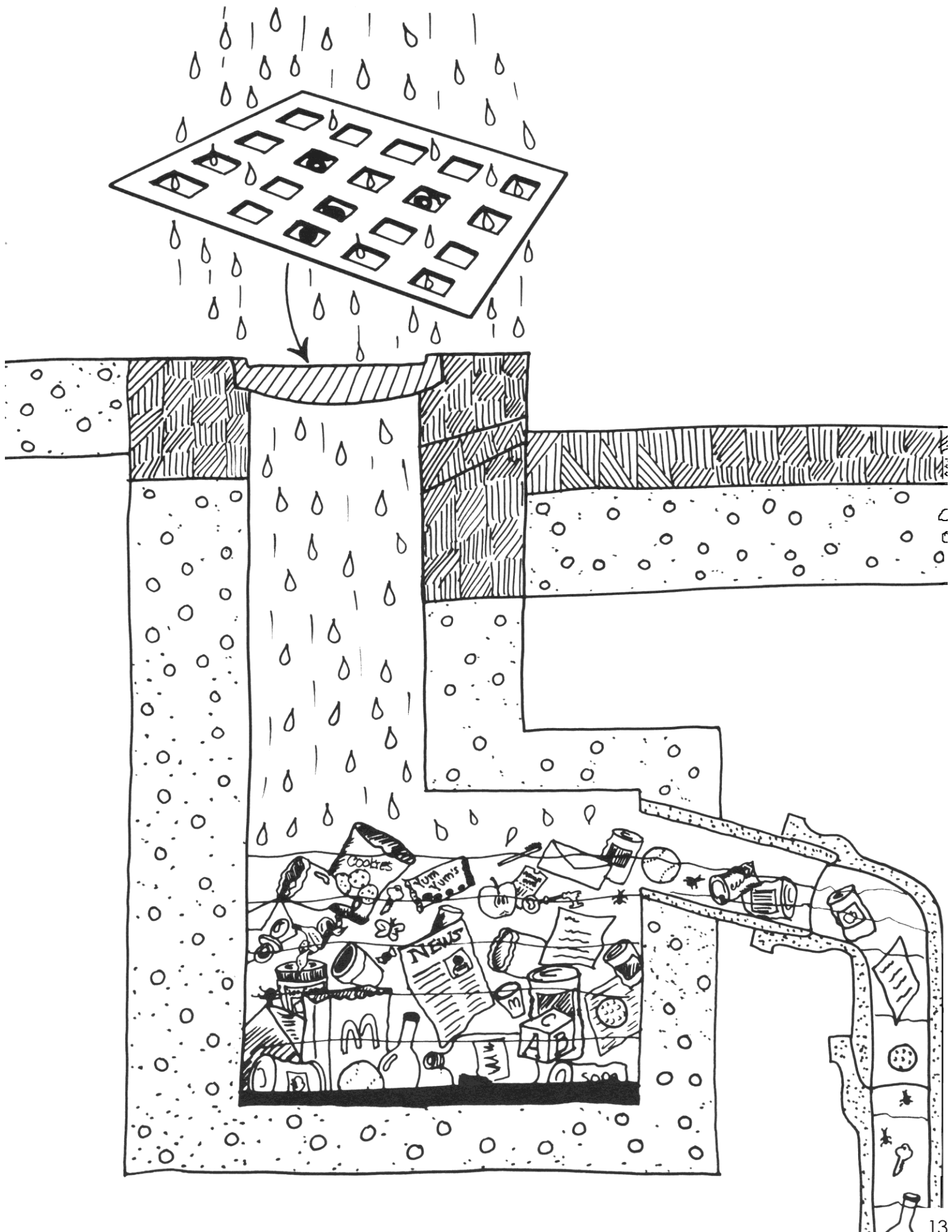




Đừng đổ rác vào tôi Tôi có
việc riêng mà Là thoát nước
mặt phố
Khi Trời đổ mưa sa.

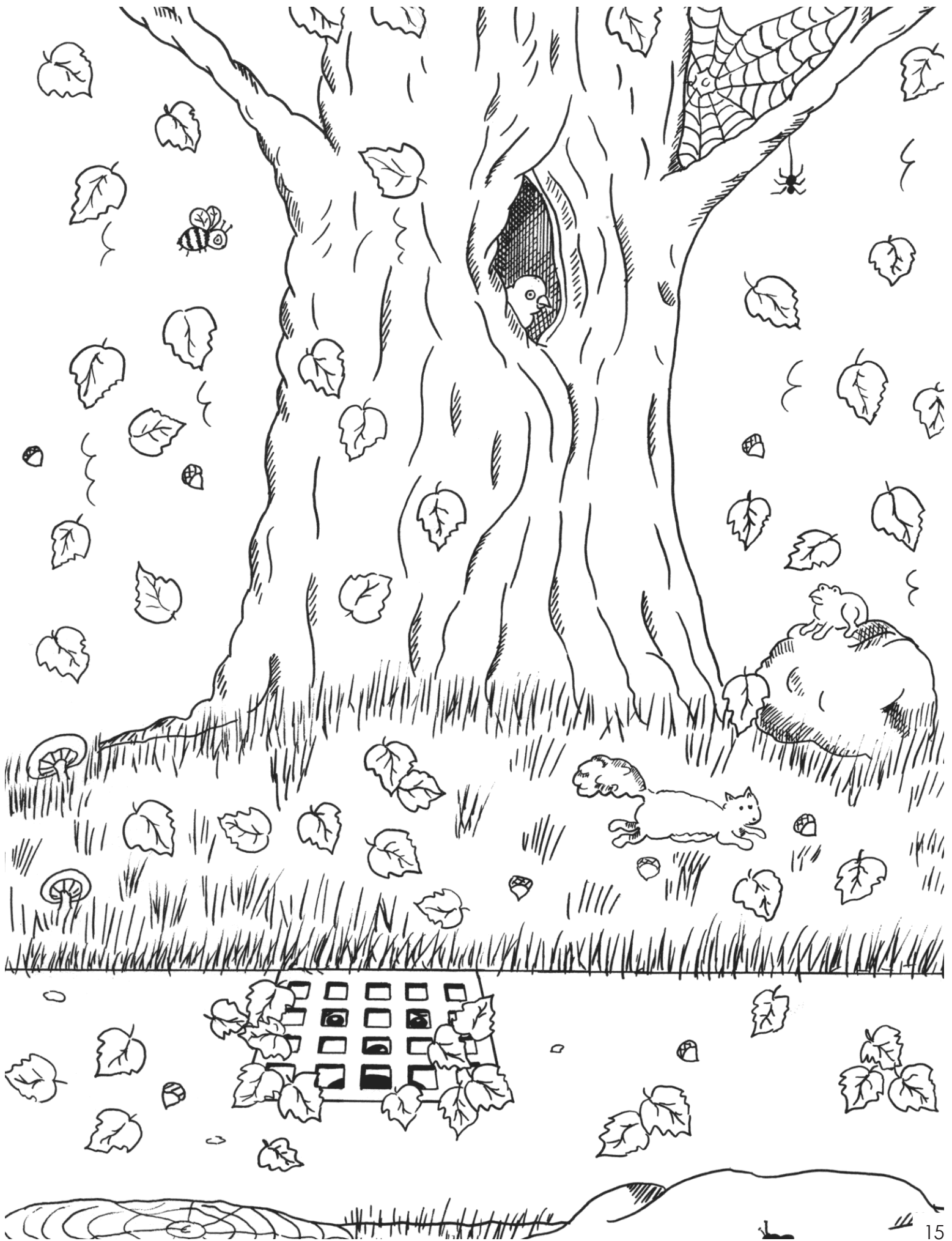
NHƯNG ...





Thu sang, trường khai giảng,
Lá đầy trong lòng tôi,
Mưa rơi cuốn theo lá,
Từ cây rặng xuống rồi..



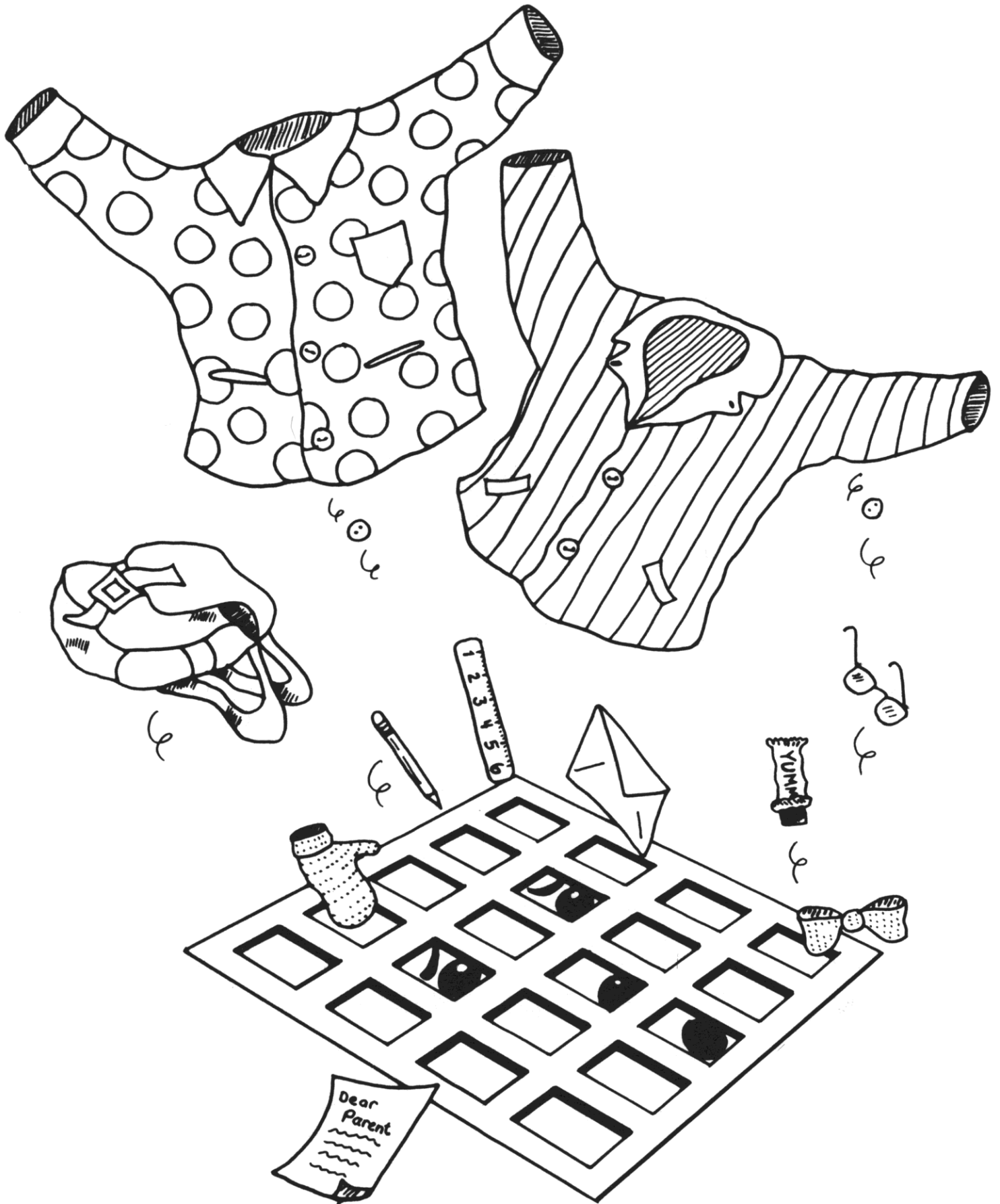


Trẻ con khoác áo ấm,
Len dạ phủ thân người,
Tôi mất khuy, nơ tóc,
Khi áo căng chỉ rơi.

Thước kẻ, bút chì nhỏ,
Trôi qua lưới tôi đây,
Cả thư xin bố mẹ,
Vì bài nộp muộn ngày.

.



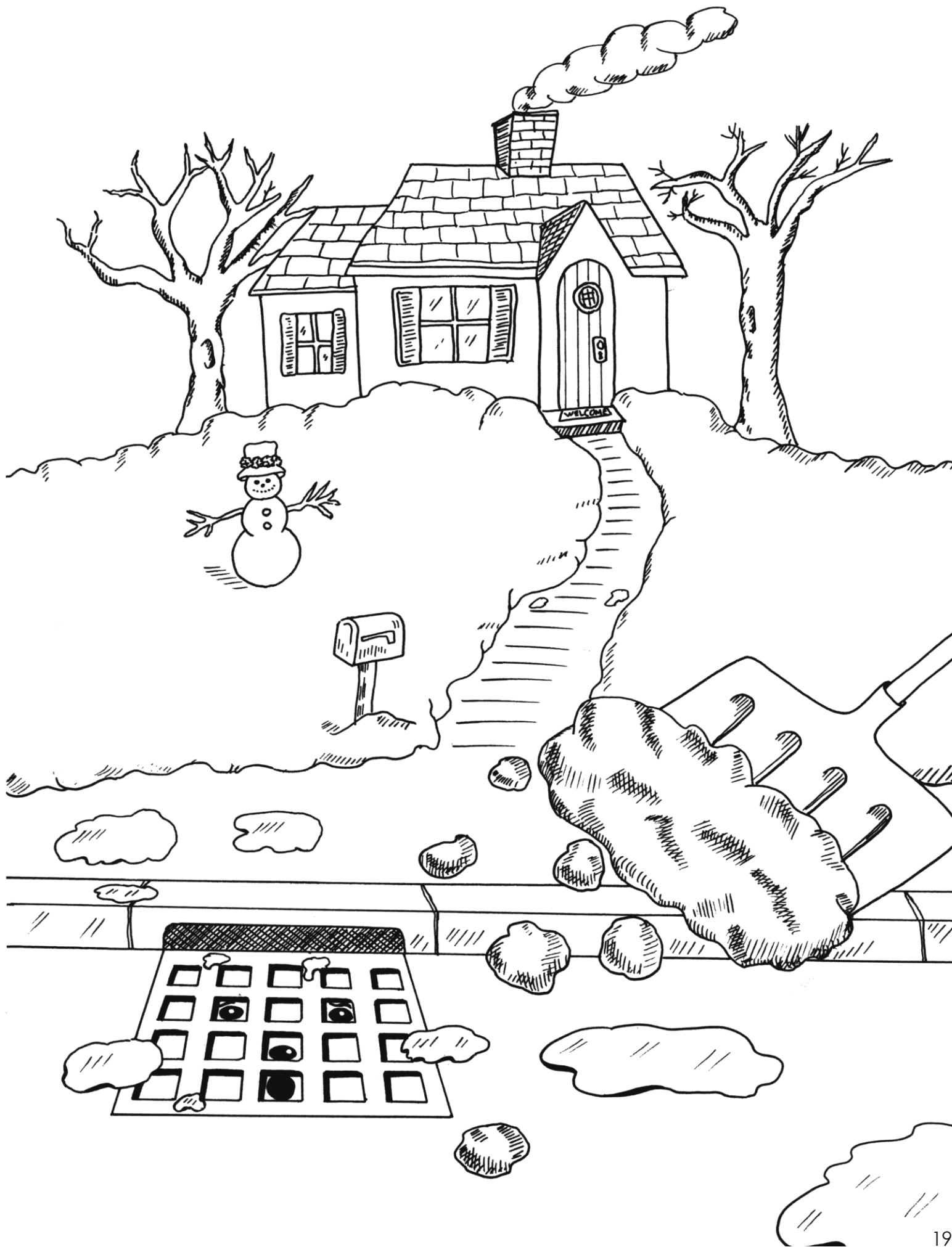


Tuyết đông rơi trắng xóa,
Ban đầu đẹp như tranh,
Rồi dần dần dơ bẩn,
Chẳng ai muốn loanh quanh.

Muối rải trên mặt lộ,
Cho xe khỏi trượt chân,
Tránh va vào nhau mạnh,
Khỏi bị kéo xe đi.

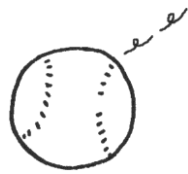
Xẻng xúc tuyết từng lớp,
Cho phố xá sạch tinh,
Xô vào tôi nào muối,
Nào đá tảng lạnh thính.

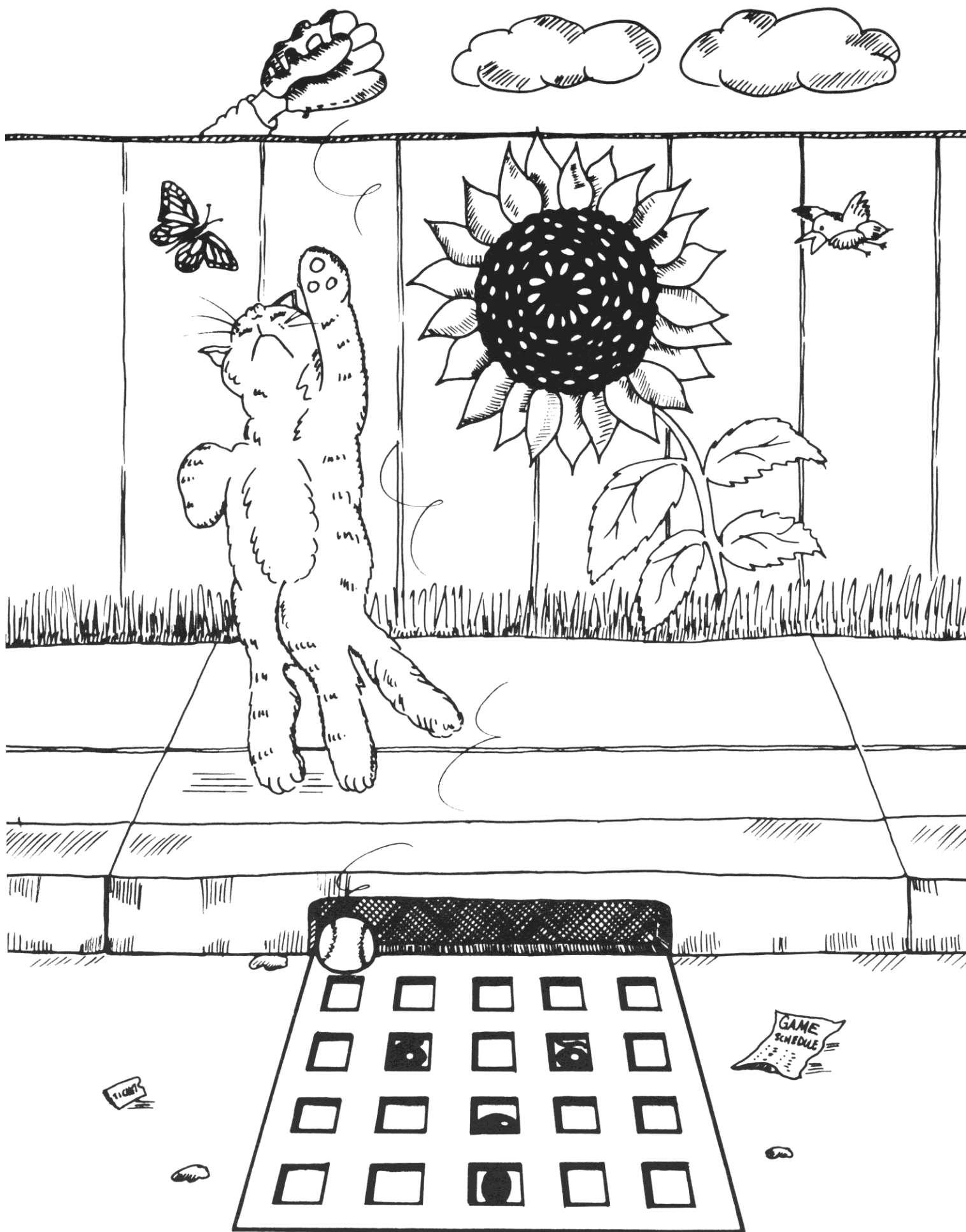




Mấy thứ này trôi mãi,
Suốt thu đông lạnh thắm,
Bóng lăn qua khe lưới,
Là xuân đến thật gần.

Công viên vang tiếng trẻ,
Sân trường rộn rã vui,
Nắng lên cho trời ấm,
Hương hoa bay ngát trời.



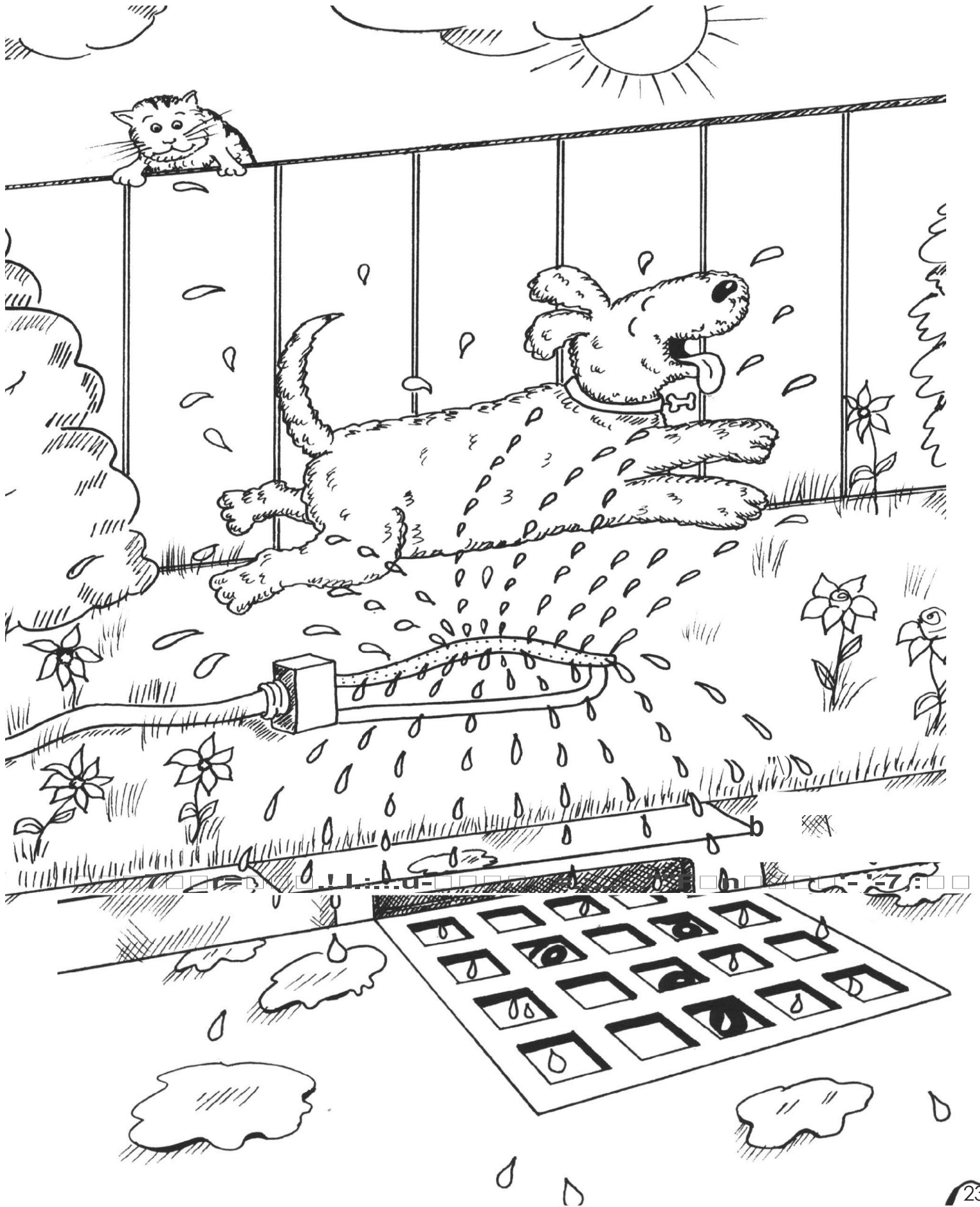


Xuân về bừng sức sống,
Mưa rơi lại dầm dề,
Nước tràn qua khe lười,
Tôi đón mãi không chê.

Ống tưới vườn phun nước,
Làm cỏ cây thêm xanh,
Sáng sớm người hàng xóm,
Thức dậy tưới thật nhanh

.





Hè sang, trường vắng bóng,
Trẻ đến công viên chơi,
Có hồ bơi mát rượi,
Rộn ràng tiếng reo cười.

Khăn tắm và đồ nước,
Trôi tuột qua tôi luôn,
Ai đó ướt và lạnh,
Chơi chẳng được gì luôn

.





Ngày dài, chớ dạo bước,
Tận chín giờ còn chơi,
Lề đường thêm phân chó,
Rồi cũng đến tay tôi.

Vậy tôi nói điều chi,
Lặp đi lặp lại hoài?
Bạn có hiểu ý đó,
Là lời nhắc hôm nay?

“Nó đi đâu?” – bạn hỏi,
Câu trả lời có ngay,
Nhưng xin bạn nhớ lấy,
Không phải chuyện nhỏ đâu.

.

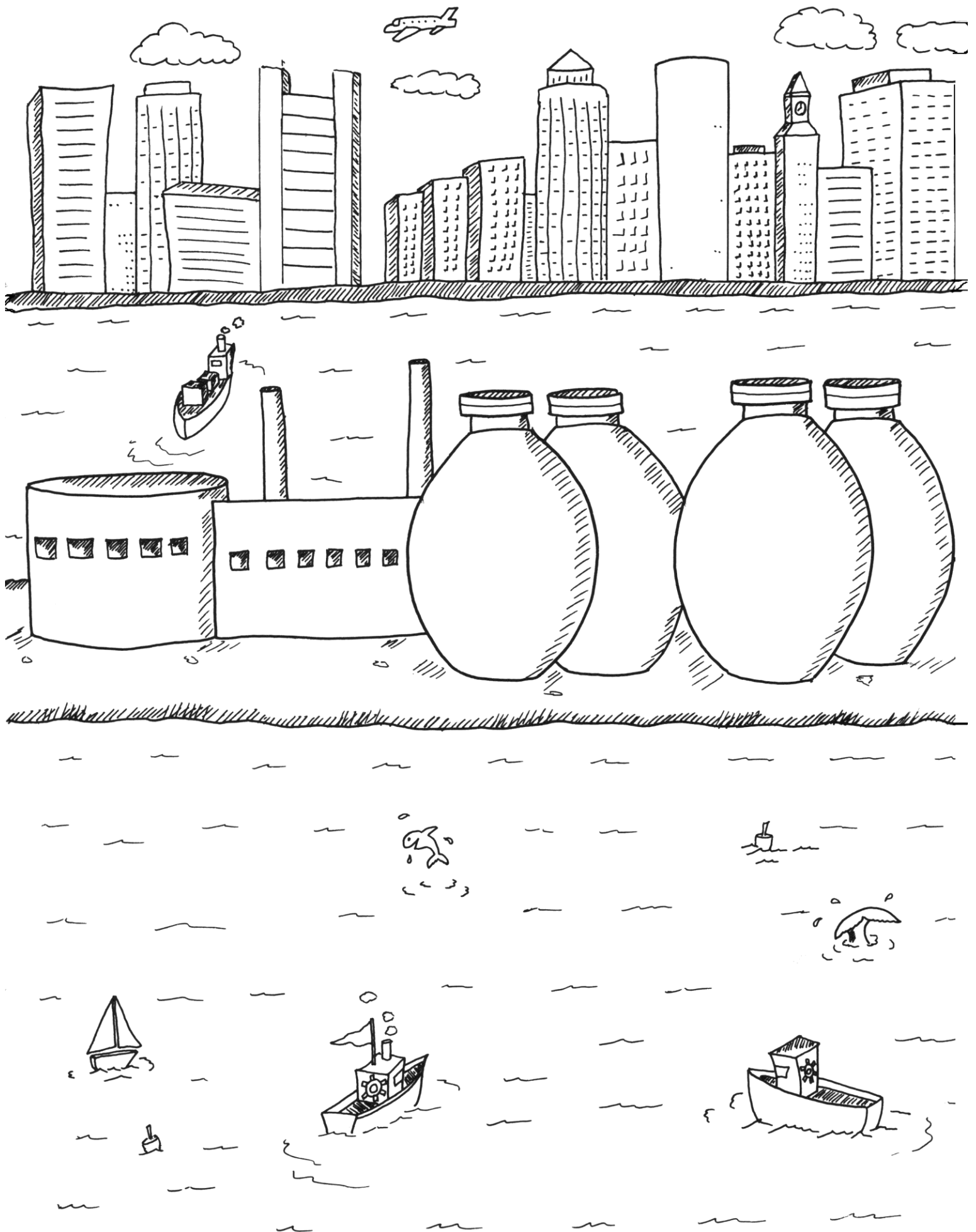




Sau mưa và bao thứ,
Rơi qua lưới chắn tôi,
Chúng theo ống cống ngầm,
Thẳng, sạch, chẳng lối rơi.

Có nơi, nước như thế,
Được xử lý an toàn,
Lọc bằng nhiều hóa chất,
Ra nước thải rõ ràng.

Nhưng phần nhiều đô thị,
Các bạn có biết không
Nước bẩn cùng rác thải,
Ra thẳng biển và sông!



Gần nhà bạn có nước,
Là suối, hồ hay ao,
Hứng mưa và đủ thứ,
Tôi cuốn theo lúc nào.

Lá cây, bùn, đất cát
Sẽ trở lại với đời,
Nhưng rác do người tạo,
Mãi mãi chẳng hề trôi.

Những thứ kia không mục,
Không thể tan vào đâu,
Chúng làm ô nhiễm mãi,
Nước trong phố bạn đau

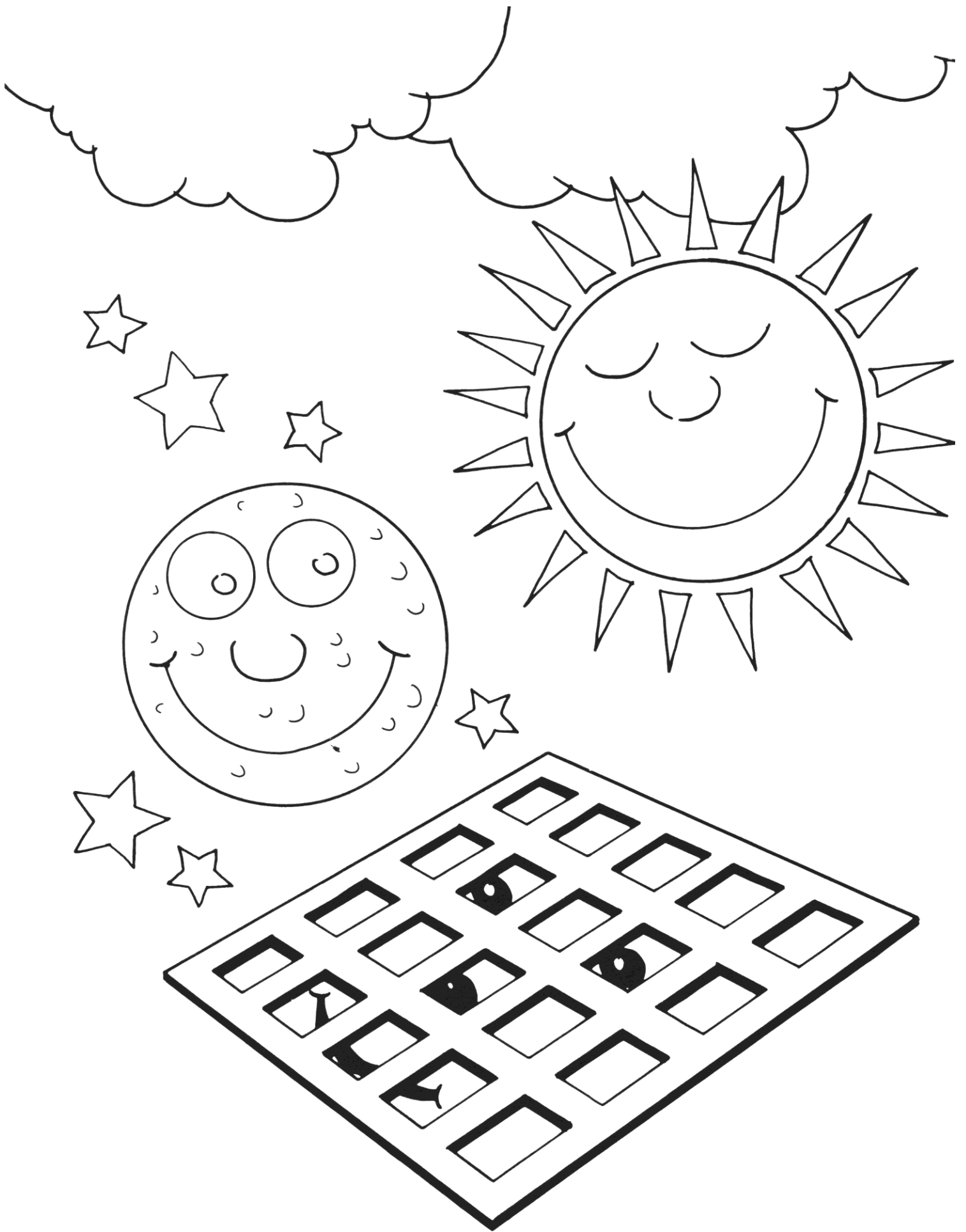




Lần sau khi thấy tôi,
Đừng lặng thinh bạn nhé,
Đọc xong bài thơ nhỏ,
Chắc bạn đã thấu tình.

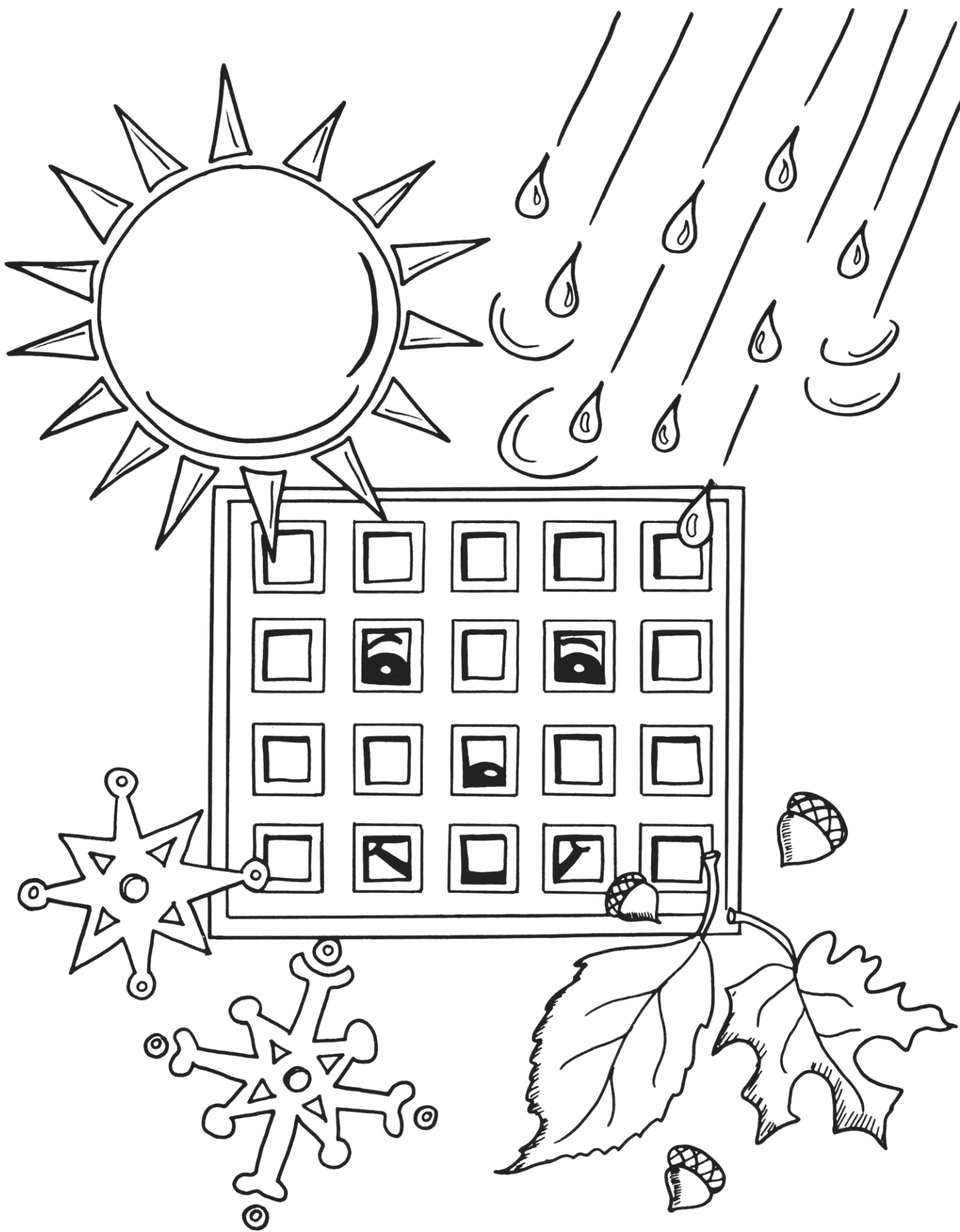
Việc tôi làm quan trọng,
Dù tháng Sáu hay Giêng,
Dưới nắng vàng rực rỡ,
Hay ánh trăng lung linh.



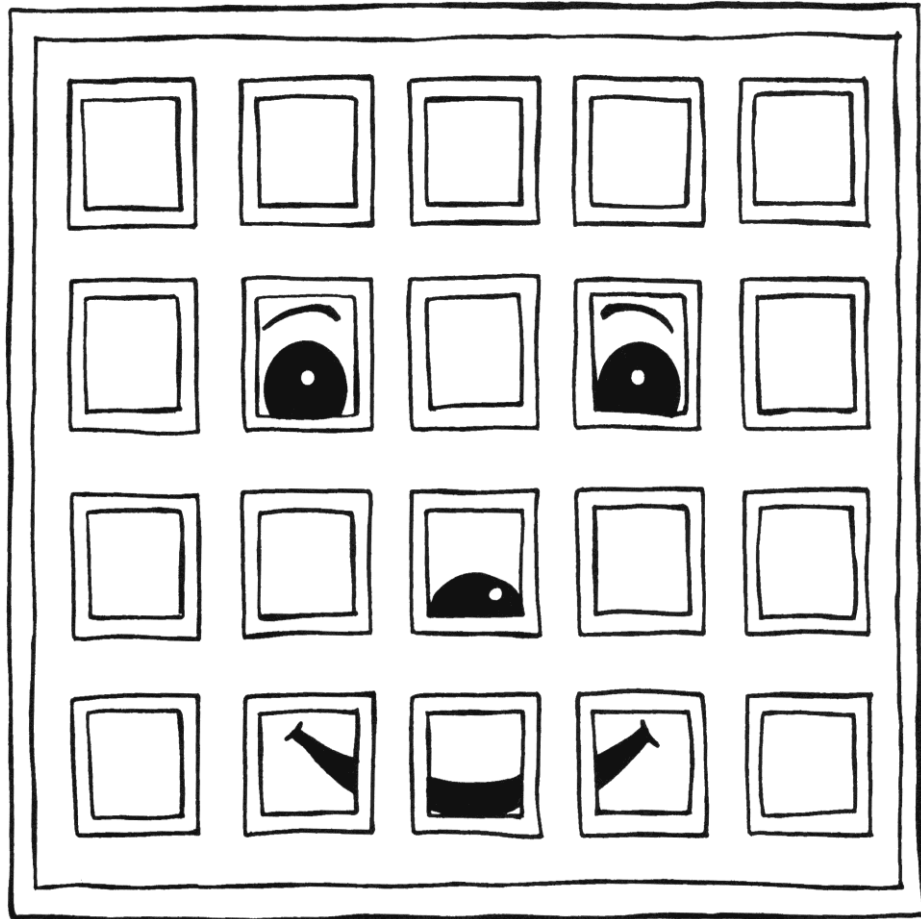


Đó là chuyện của tôi -
Người dọn dẹp bốn mùa,
Giữ phố khô và sạch Vì sức khỏe, an toàn!

Hết.

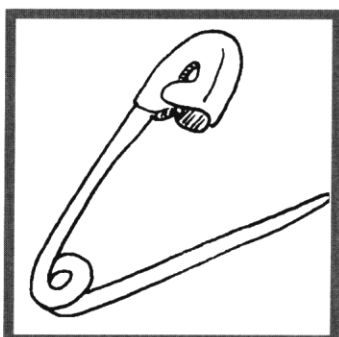
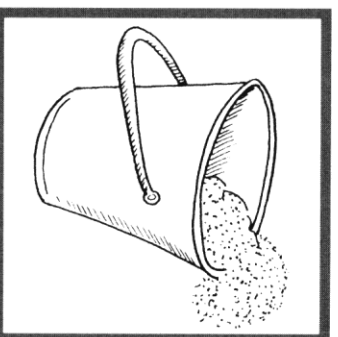
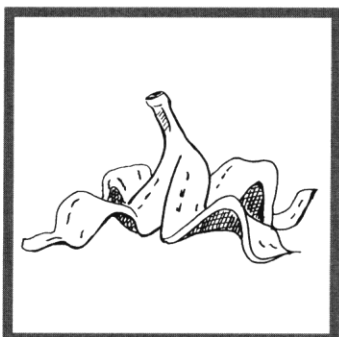
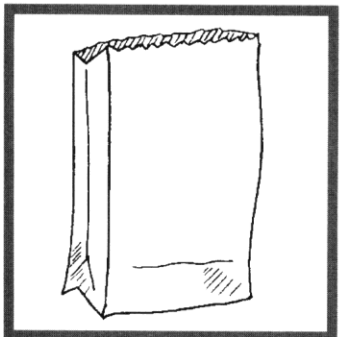
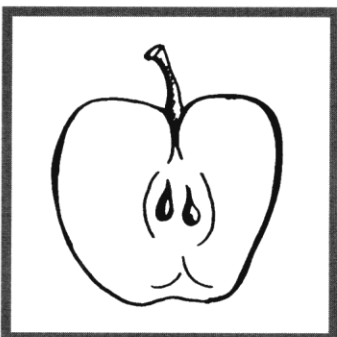
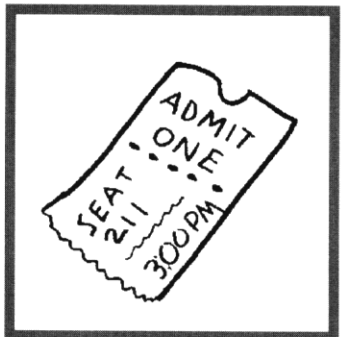
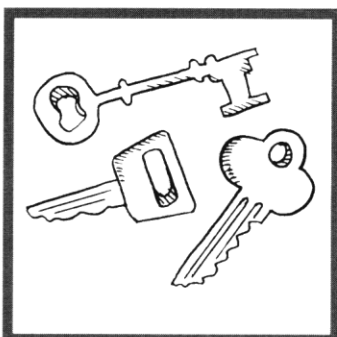
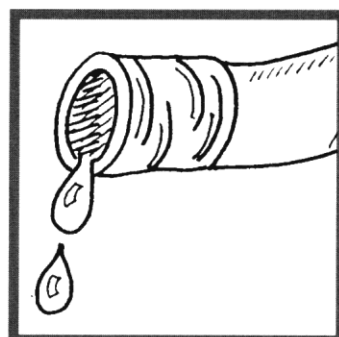
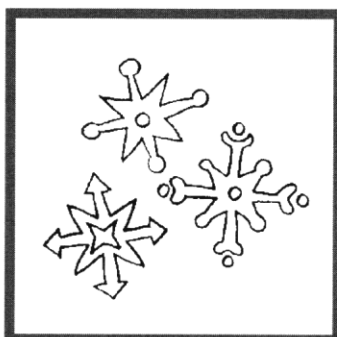
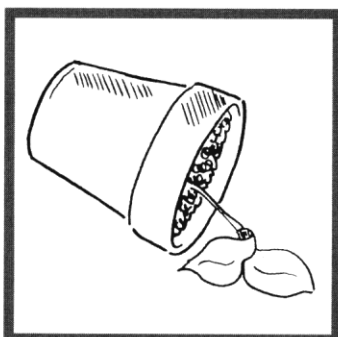


Dwayne có hình dạng gì? Sử dụng các vật quen thuộc như kẹp giấy hoặc dây để đo chiều cao và chiều rộng của Dwayne.

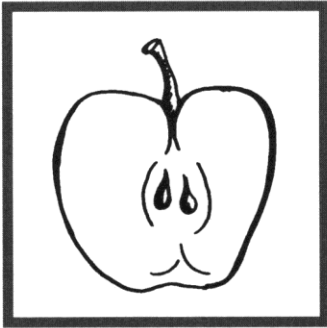
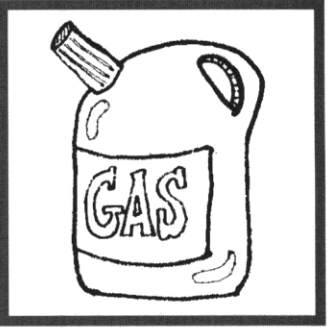
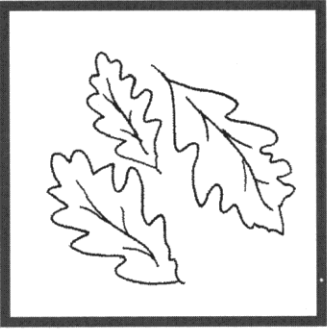
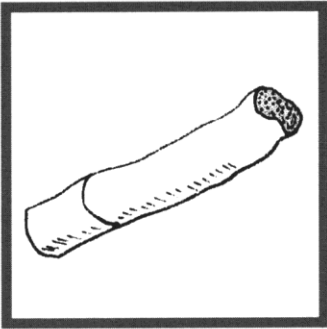


Bạn đã khám phá ra điều gì về Dwayne?

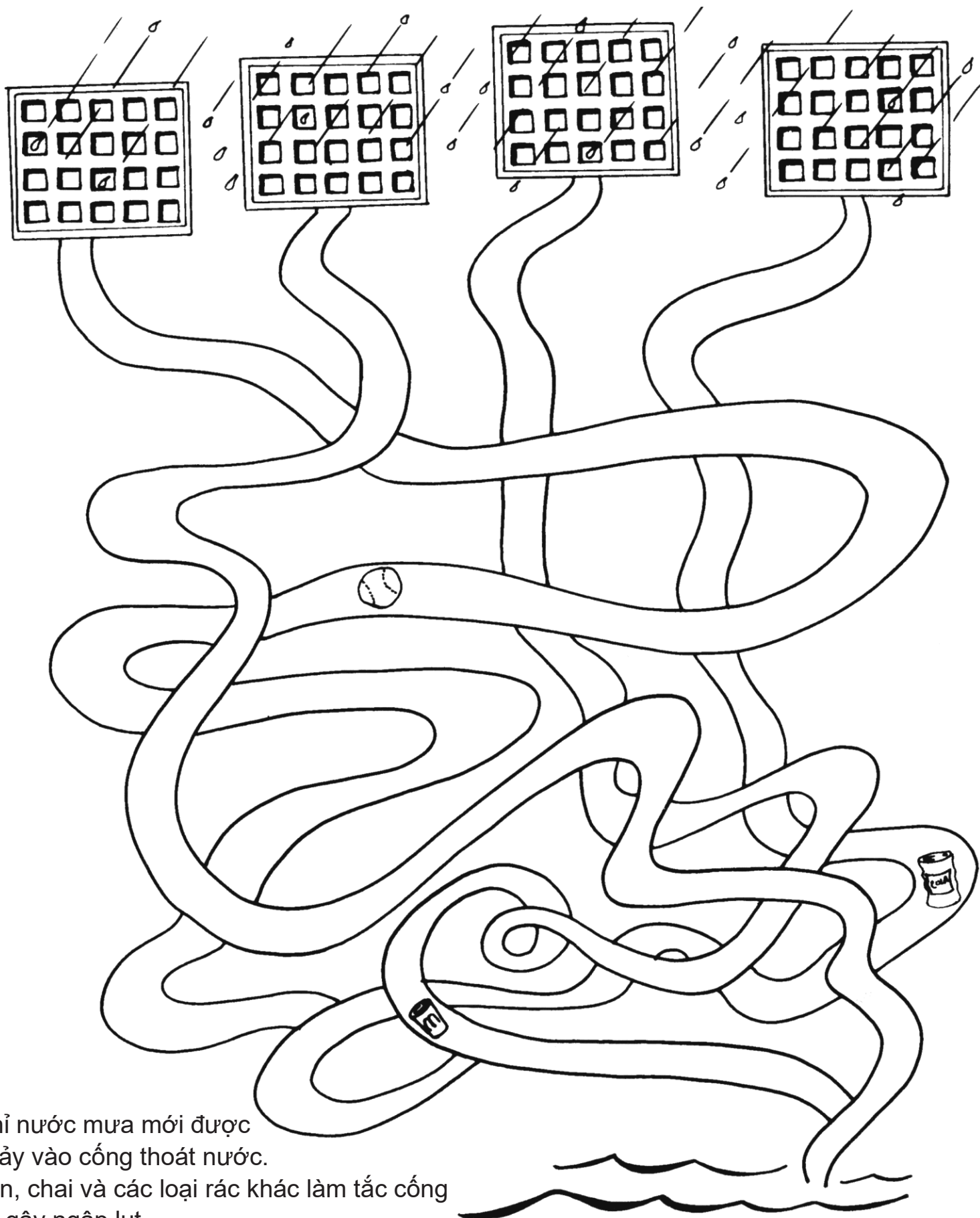
Sau đây là một số thứ có thể trôi vào cống thoát nước mưa. Những thứ nào an toàn cho Dwayne và môi trường?



Giả vờ rằng bạn là một trong những đồ vật bên dưới. Kể hoặc viết một câu chuyện về cách bạn vượt qua Dwayne the Storm Drain và vào trong đường ống thoát nước.

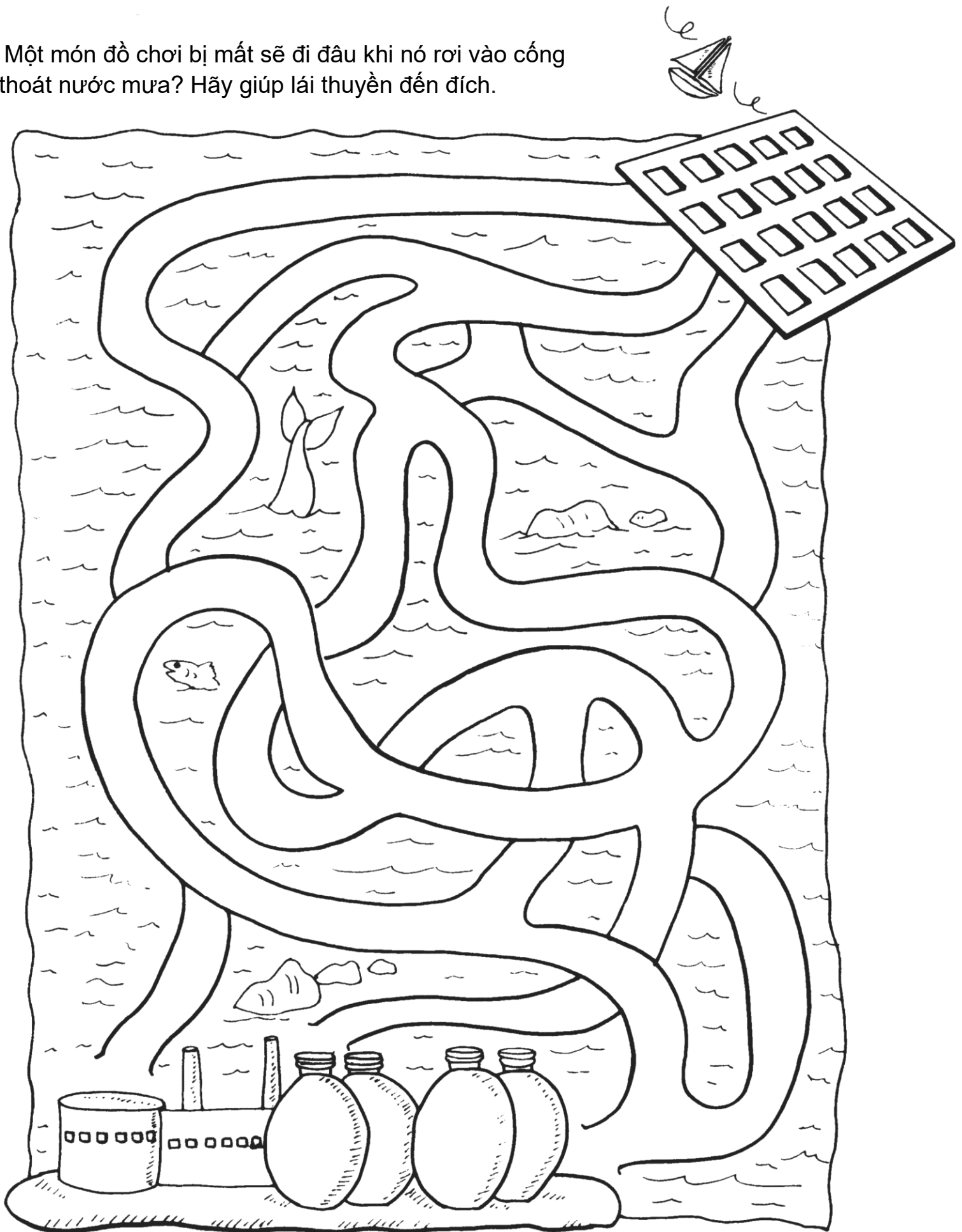


Tìm cổng thoát nước mưa có đường đi thông thoáng từ đầu đến cuối.



Chỉ nước mưa mới được
chảy vào cổng thoát nước.
Lon, chai và các loại rác khác làm tắc cổng
và gây ngập lụt.

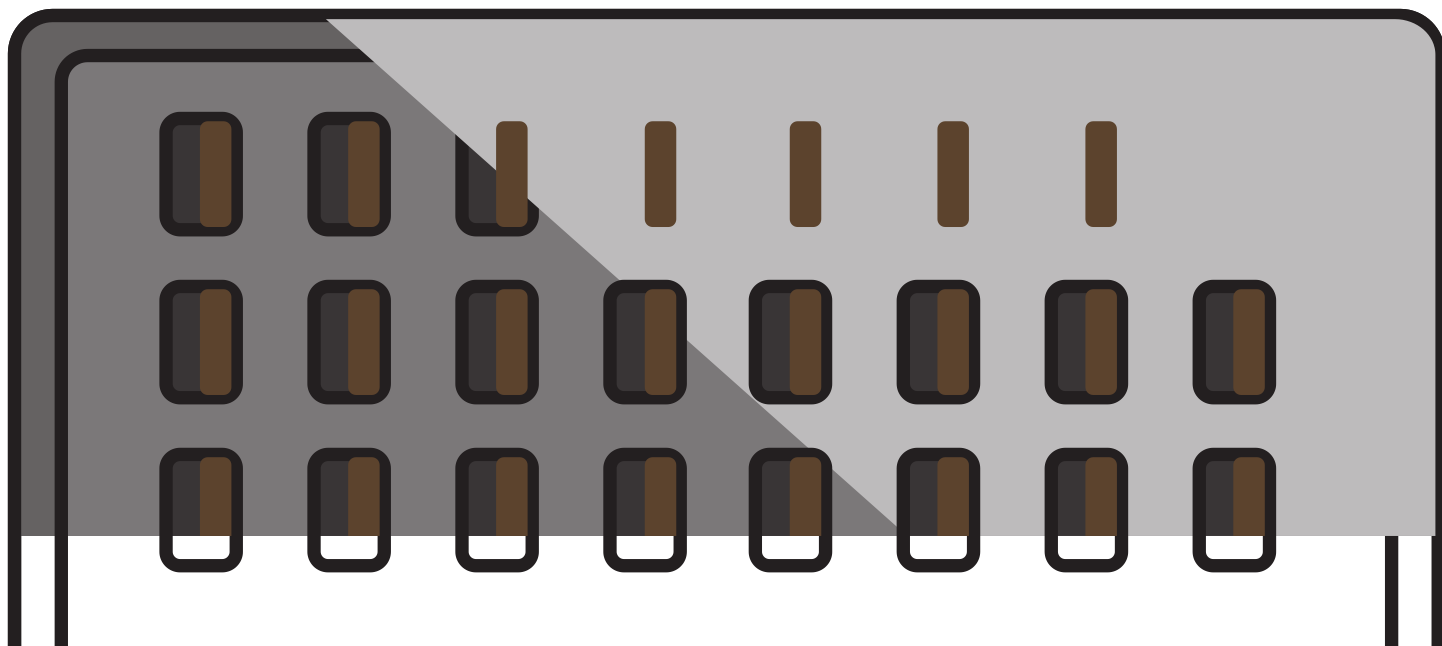
Một món đồ chơi bị mất sẽ đi đâu khi nó rơi vào cống thoát nước mưa? Hãy giúp lái thuyền đến đích.







Deer Island
33 Tafts Avenue
Boston, MA 02128
www.mwra.com



HỆ THỐNG THOÁT NƯỚC BỐN MÙA

Được viết bởi Donna Papapietro. Được minh họa và thiết kế bởi Rita Berkeley cho Chương trình Giáo dục Nhà trường MWRA

Bản quyền © 1996 của Cơ quan Tài nguyên Nước Massachusetts.

Mọi quyền được bảo lưu. Không được phép in lại, dịch hoặc truyền tải bất kỳ phần nào của ấn phẩm này dưới bất kỳ hình thức nào mà không được sự cho phép bằng văn bản từ Cơ quan Tài nguyên Nước

